

即時發佈

循環播放 VI | 2024 年 7 月 23 日至 8 月 31 日

藝術家：朱駿騰、賀子珂、許哲瑜、梁志和+黃志恆、李展鵬、傅秀璇、Santiago Mostyn、余淑培

地點：刺點畫廊（香港黃竹坑道 28 號保濟工業大廈 15 樓）

開放時間：星期二至星期六，上午 10 時 30 分至下午 6 時 30 分（星期日及星期一供預約）；公眾假期休息

刺點畫廊榮幸呈獻第六屆夏季放映項目「循環播放 VI」。今年，該項目將分為兩幕，各為期三周。

第一幕 | 2024 年 7 月 23 日至 8 月 10 日

藝術家：梁志和+黃志恆、李展鵬、傅秀璇、余淑培

「循環播放 VI」第一幕將放映四位藝術家的錄像作品，深入探討身份、自我意象、身體政治、家的意義等複雜議題。傅秀璇和余淑培的作品由個人經歷展開，關注社會對酷兒和女性的性別期許，李展鵬和梁志和+黃志恆則以游離的旁觀者視角，觀察歷史和文化留下的痕跡。這些作品引發觀者思考社會標準、成長經歷、以及個人敘事如何塑造人們對於自我和歸屬的認知。

威尼斯雙年展參展藝術家傅秀璇的作品《早安，青春肉體》（2021-2023）通過人工智能的深度偽造技術，在虛擬世界中「復活」了「E 經」這一角色。她是藝術家在 2000 年代初期作為童星出演新加坡電視劇所扮演的人物。《早安，青春肉體》正視她當時所遭受的網絡欺凌，特別是針對她身材的評論。傅秀璇今年參與第 60 屆威尼斯視藝雙年展「處處都是外人」。



余淑培的《我的志願是做花瓶》（2019）是一部自傳式影片，旨在回應社會大眾對於個人形象（尤其是女性形象）的刻板印象。作品以藝術家幼時夢想成為「香港小姐」為引子，在拉坯製作陶瓷花瓶的畫面中穿插內心自白，講述自己打破社會期待的成長故事。花瓶的製作隱喻其自我形象的重構，在這過程中她逐漸接受自我本身的「不完美」。



藝術家李展鵬出生於鄰近鹿特丹的一個華人移民家庭，後被另一個荷蘭白人家庭領養。他本人複雜的身份、跨文化的背景、截然不同的成長環境等元素在他的三頻道錄像作品《尋找完美的橙色》（2016）中有所呈現。作品聚焦一道經典西式改良中餐——「雞肉炒雜碎」，這也是李展鵬生父母在荷蘭所經營的中印尼餐廳的招牌菜式。作品中，各種食材經由藝術家生父母和養父母的雙手，從一個盤子轉移到另一個盤子，從而提出一個類似於「忒修斯之船」的哲學悖論：當這道菜的食材已經被完全改變，它還是原來的那道菜嗎？



梁志和+黃志恆的《頭頂着盆的女人》(2023)呈現了兩名女性經歷的交錯敘事，其中一名生活在1970年首爾(代號K)，另一名則是在現代重演其形象的朴昭映。影片中的女子頭頂膠盆，靜立於畫面中。該形象取材於韓國國立亞洲文化殿堂的檔案收藏中的一張舊照片，由攝影師金基贊於1970年在首爾站附近拍攝。照片中有四名女子頭頂膠盆，K是其中之一。《頭頂着盆的女人》受韓國國立亞洲文化殿堂委託製作，故事層次豐富，展現了社會文化對女性經歷的深刻影響，以及女性社會角色隨着時間推移的演變。該影片是梁志和+黃志恆的聯合創作項目《遺失博物館》的首部衍生錄像作品。《遺失博物館》旨在研究新聞照片或檔案圖像中那些形象模糊及身份不明的人物。

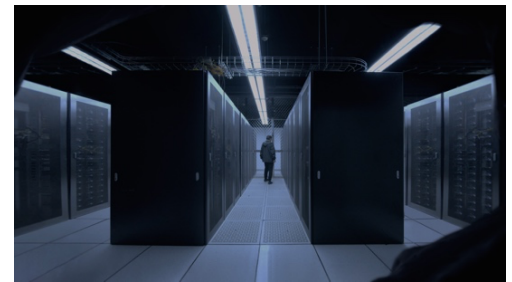


第二幕 | 2024年8月13日至31日

藝術家：朱駿騰、賀子珂、許哲瑜、Santiago Mostyn

第二幕的作品重點探討地緣政治、歷史、科技如何塑造人們的生活，以及個體在面對龐大系統時所展現的脆弱性，涉及官僚主義、群體性科技依賴、殖民遷移、國際關係等因素。許哲瑜和 Santiago Mostyn 將目光放遠，聚焦不同時間線下的跨國勢力變化；朱駿騰和賀子珂的作品則以特定地點為背景，描述群體與個體在現實生活環境中所面臨的困境。

賀子珂的《亂碼城市》(2023)受現代汽車集團 VHAward 委託製作，講述了在中國貴州貴陽市中央數據中心服務器崩潰重啟的第二天，一名乘客與一名退休出租車司機在無序的數字世界所展開了一次意外旅程。二人分別是服務器管理員和雲端系統的化身，而貴陽作為中國大數據之都，同時擁有 iCloud 數據中心和被譽為「中國天眼」的500米口徑球面射電望遠鏡(FAST)。兩名主角穿越在雲端記憶中，歷史片段、個人回憶、集體意識在此互相串聯。作品通過虛構的敘事編排，表現人們對於雲端儲存空間的過度依賴，以至於在該類基礎設施發生故障時遭受重大打擊。



朱駿騰的三頻道錄像《河鱧》(2021-2022)是CHAT六廠委託製作作品，並由台灣當代文化實驗場資助，展現了台北近郊社子島居民們平凡的一天。由於政府的「禁建令」，社子島的重建發展計劃受阻，呈沒落衰退的景象，被人遺忘，成為「孤島」。作品其中一個畫面展示了兩名年輕男子抬着載有當地土地公神像的轎子；另一個畫面中，島民們在島上四周遊蕩，遙望台北市中心；還有一個畫面中，一名女子四處收集物件，最後焚燒所覓得的供品。「漂流」一詞貫穿這三個看似不相關的場景，暗示當地居民對社子島發展困境的接納。

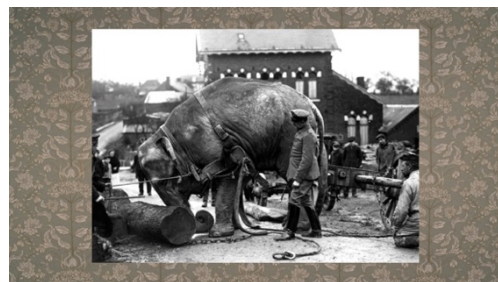


許哲瑜的《事件現場製造》(2021)以吳敦——台灣影視製作人、黑幫人士、愛國者、殺手——為主角，講述他參與1984年「江南案」的故事。該次在美國的刺殺行動被認為是台灣國防部情報局和吳敦所屬的台灣黑道竹聯幫聯合執行的政治謀殺。吳敦服刑六年後獲假釋出獄，轉向影視業發展，利用其在黑道的影響力創辦影視公司，製作多部古裝武俠片。許哲瑜深入探討吳敦對於武俠片的鐘愛，特別是武俠英雄身上所具備的民族情懷、兄弟友誼、以及忠誠之心。許哲瑜與刑事案件現場負責3D掃描的團隊合作，重建案發現場，並製作吳敦的3D虛擬



模型。該作品以吳敦的個體事件入手，回溯國家與國家之間、政府與黑道之間、以及黑道與娛樂產業之間在不同時間點的權力動態變化。

Santiago Mostyn 的作品《**Language Against Identity**》(2024) 是一部影像論文，受 Buffalo AKG 藝術博物館委託製作。作品通過檔案圖像和現實素材的蒙太奇剪輯，重點關注歐洲殖民者對非洲的殖民剝削，尤其是歷史上南非和北歐之間的大象交易。作品指出，大象是殖民勢力在他國的權力象徵。與此同時，歐洲商人對非洲大象的大規模屠殺，嚴重影響了當地的生態系統。



SCREENING SCHEDULE 放映時間表

SCENE 1 第一幕	23.7 - 10.8.2024	
Leung Chi Wo + Sara Wong 梁志和 + 黃志恆	<i>The Woman Carrying A Basin Over Her Head</i> 《頭頂着盆的女人》，2023	9'10"
Benjamin Li 李展鵬	<i>Carrot Rose</i> 《蘿蔔玫瑰》，2017 <i>In Search of Perfect Orange</i> 《尋找完美的橙色》，2016	4'45" 6'15"
Charmaine Poh 傅秀璇	<i>GOOD MORNING YOUNG BODY</i> 《早安，青春肉體》，2021-2023 <i>Kin</i> 《親》，2021	6'23" 2'54"
Yu Shuk Pui Bobby 余淑培	<i>My dream is to become a vase</i> 《我的志願是做花瓶》，2019	7'30"
SCENE 2 第二幕	13 - 31.8.2024	
Chu Chun-Teng 朱駿騰	<i>EEL</i> 《河鰻》，2021-2022	16'03"
He Zike 賀子珂	<i>Random Access</i> 《亂碼城市》，2023	14'20"
Hsu Che-Yu 許哲瑜	<i>The Making of Crime Scenes</i> 《事件現場製造》，2021	21'56"
Santiago Mostyn	<i>Language Against Identity</i> , 2024	11'33"

關於刺點畫廊

成立於 2010 年，刺點畫廊是一間建基於香港的當代藝術畫廊。畫廊展出主要來自亞洲地區的新晉和著名藝術家，但亦有海外的藝術家。

如有任何查詢，請致電 +852 2517 6238 或電郵 edith@blindspotgallery.com 陸小姐聯絡。

圖片說明：

傅秀璇 · 《早安，青春肉體》，2021-2023 · 單頻道錄像 · 6'23" · 版本：5 + 2AP

余淑培 · 《我的志願是做花瓶》，2019 · 單頻道錄像 · 7'30" · 版本：3 + AP

李展鵬 · 《尋找完美的橙色》，2016 · 三頻道錄像 · 6'15" · 版本：4 + AP

梁志和 + 黃志恆 · 《頭頂着盆的女人》，2023 · 4K 單頻道錄像 · 9'10" · 版本：5 + 2AP

賀子珂 · 《亂碼城市》，2023 · 4K 單頻道錄像 · 14'20" · 版本：5 + AP

朱駿騰 · 《河鰻》，2021-2022 · 4K 三頻道錄像 · 16'03" · 版本：6 + AP

許哲瑜 · 《事件現場製造》，2021 · 單頻道錄像 · 21'56" · 版本：6 + 2AP

(圖片由藝術家及刺點畫廊提供。)

Santiago Mostyn · 《Language Against Identity》，2024 · 4K 單頻道錄像 · 11'33" · 版本：5 + 2AP

(圖片由藝術家、刺點畫廊 (香港) 及 Andréhn-Schiptjenko (斯德哥爾摩及巴黎) 提供。)